



Liebe Eltern der Klassen 4, 6, 8 und 11,

Peking, 5. November 2009

Sie haben zu Beginn der Woche die ersten Informationen zu der geplanten **Befragung der Schüler und Eltern, der Schulleitung und der Lehrer sowie der Mitarbeiter der Deutschen Botschaftsschule** erhalten. Ich möchte Sie heute detaillierter über das Vorhaben informieren und Sie herzlich zur Mitarbeit einladen. Nehmen Sie sich jetzt bitte 5 Minuten Zeit, um diese Informationen zu lesen. Zum Ausfüllen des Fragebogens benötigen Sie dann insgesamt nur ca. 20 Minuten.

Die Befragung umfasst einen Personenkreis von mehr als 300 Personen. Dabei handelt es sich um die Schüler und Eltern der Klassen 4, 6, 8 und 11 sowie die beteiligten Lehrer. Außerdem werden auch Mitarbeiter der Schule (Verwaltung) und die Schulleitung befragt. Es ist für die Aussagekraft der Ergebnisse besonders wichtig, dass sich alle ausgewählten Personen beteiligen. Auch Ihre Meinung, die Meinung der Eltern, ist dabei von großer Bedeutung. Im Folgenden die wichtigsten Informationen in Kurzform:

<p>Wie und wo fülle ich den Fragebogen aus?</p>	<p>Sie können den Fragebogen ganz bequem von zu Hause aus an Ihrem Computer mit Internetanschluss ausfüllen.</p> <p>Besuchen Sie: www.seis-deutschland.de</p> <p>Rechts oben finden Sie den Link: „Teilnahme an einer online-Befragung“</p> <p>Ihr persönliches Login und Ihr persönliches Passwort haben die betroffenen Eltern inzwischen per Elternbrief und Email erhalten.</p> <p>Loggen Sie sich ein und die Befragung kann beginnen (gilt nur für Eltern der Klassenstufen 4, 6, 8 und 11).</p> <p>Bitte füllen Sie den Fragebogen in einem Zug aus (d.h. möglichst ohne zwischenspeichern; die Befragung bitte nicht unterbrechen!)</p> <p>Wenn Sie zu einer Seite zurückgehen möchten, benutzen Sie bitte die Vor-/Zurück-Schaltflächen am unteren Bildschirmrand; benutzen Sie nicht die Vor-/Zurück-Funktion des Browsers (z.B. Internetexplorer)</p> <p>Sind alle Fragen beantwortet, bitte auf "Fragebogen absenden" klicken. Fertig 😊</p>
<p>Wann soll ich den Fragebogen ausfüllen?</p>	<p>Der Befragungszeitraum beginnt ab sofort und endet am Freitag, den 20. November.</p>
<p>Kann ich den Fragebogen auch in der Schule ausfüllen?</p>	<p>Sie können den Fragebogen auf Wunsch selbstverständlich auch in der Schule ausfüllen. Bitte beachten Sie dann die Termine zur Dateneingabe im Computerraum:</p> <p>Donnerstag und Freitag, 12./13. November } jeweils 8.00 bis 16.00 Donnerstag und Freitag, 19./20. November }</p>

<p>Welche Art von Fragen wird gestellt?</p>	<p>Alle Fragen beziehen sich auf sechs Qualitätsbereiche, die von der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen (ZfA) als Kriterien für eine gute Schule ausgewiesen werden. Bei Interesse können Sie sich darüber bei www.auslandsschulwesen.de informieren. Unter „Pädagogisches Qualitätsmanagement“ finden Sie weitere Informationen.</p>
<p>Ich habe mehrere Kinder an der Schule. Muss ich den Bogen mehrfach ausfüllen?</p>	<p>Aus technischen Gründen sollten die Eltern mit zwei Kindern in den genannten Klassen die Befragung auch zweimal durchführen. Dies ist bei 14 Eltern der Fall. Wir wissen um die Unannehmlichkeit bezüglich der doppelten Dateneingabe – im Sinne einer Stimmgerechtigkeit bitten wir jedoch die Eltern um Verständnis. Vielleicht ergeben sich ja auch unterschiedliche Antworten, je nachdem, welche Jahrgangsstufe Ihr Kind besucht. Denkbar ist auch, dass jeweils ein Elternteil einen Fragebogen ausfüllt.</p>
<p>Was ist mit dem Datenschutz?</p>	<p>Wir garantieren Ihnen eine anonyme Befragung. Auch wenn jedem Elternteil ein persönliches Passwort zugeteilt wurde, ist es für uns weder möglich noch wünschenswert, einen ausgefüllten Fragebogen einer Person zuzuordnen. Wir garantieren auch, dass keinerlei Daten an Dritte weitergegeben werden.</p>
<p>Soll mein Kind auch einen Fragebogen ausfüllen?</p>	<p>Selbstverständlich möchten wir die Meinung der Schülerinnen und Schülern erfahren! Die Dateneingabe wird gemeinsam in der Schule während der Unterrichtszeit ohne Beeinflussung der Lehrer erfolgen.</p>
<p>Was geschieht mit den Ergebnissen der Umfrage?</p>	<p>Die Umfrageergebnisse werden von der Schule ausgewertet und der Schulöffentlichkeit zugänglich gemacht. Dies wird voraussichtlich Ende Januar der Fall sein.</p> <p>Die Auswertung wird der Schule wichtige Hinweise zur Schulentwicklung geben. Es werden Arbeitsschwerpunkte festgelegt, Zielvorgaben entwickelt und die Einhaltung dieser Vorgaben überprüft werden.</p>
<p>Ich habe weitere Fragen zu der Umfrageaktion!</p>	<p>Bitte kontaktieren Sie mich, wenn Sie weitere Fragen haben: Bernd.Ordnung@dspeking.net.cn</p>

Ich möchte noch einmal darauf hinweisen, dass eine sinnvolle Auswertung der Befragung nur bei **Beteiligung möglichst aller Eltern** möglich ist. Deshalb die Bitte: Nutzen Sie die Möglichkeit Ihre Meinung einzubringen, machen Sie mit, opfern Sie 20 Minuten Ihrer Zeit, um die Qualität der Schule zu verbessern.

Mit freundlichen Grüßen

Bernd Ordnung
(SEIS-Koordinator)